

《般若波羅蜜多心經》意譯（玄奘本）

胡健財/2024. 2. 20

觀自在菩薩 行深般若波羅蜜多時 照見五蘊皆空 度一切苦厄

觀自在菩薩，因為依著深般若波羅蜜多的智慧法門來修行，在生死苦海中，智慧之光照見五蘊的身心是畢竟空相，因而度過一切的痛苦與災難。

舍利子

色不異空 空不異色

色即是空 空即是色

受想行識 亦復如是



舍利子！色作為一個「法」來看的話，它是不異於空，即不應有「色身」這個「法」的執著！而「空」假如以畢竟空相來看的話，它是空而非空，是幻有之色的存在著。其餘來說，受想行識這四法，也是這樣的理解。

舍利子

是諸法空相 不生不滅 不垢不淨 不增不減

舍利子！必須明白：五蘊之法，這個「法」相與畢竟空相無別，不應執著。它們何曾有生？何曾有滅？何曾有垢與淨的不同？何曾有增與減的差別？

是故空中

無色

無受想行識

無眼耳鼻舌身意

無色聲香味觸法

無眼界 乃至無意識界

因此，在畢竟空相中，沒有對「色」法的執著，也沒有受想行識這四法的執著：沒有六根與六塵的存在，也沒有十八界的分別。

無無明 亦無無明盡 乃至無老死 亦無老死盡

無苦集滅道

不但如此，三世十二因緣的流轉與還滅都被超越，連四聖諦的說法也沒有了。

無智亦無得 以無所得故

沒有修行之智與修行之得，因為超越了「相對之得」的緣故。

菩提薩埵 依**般若波羅蜜多**故 心無罣礙 無罣礙故 無有恐怖 遠離顛倒夢想 究竟涅槃

菩提薩埵，依著般若波羅蜜多這個法門，在生死苦海的修行中，心中沒有度眾的罣礙；由於沒有罣礙，便超越了恐怖的心理，遠離各種顛倒與夢想，因而到達究竟涅槃的境地。

三世諸佛 依**般若波羅蜜多**故 得**阿耨多羅三藐三菩提**

就是十方三世的諸佛，也是藉著般若波羅蜜多這個法門，從菩薩道開始修行，成就了五十二個菩薩階位之得，才能達到學佛成佛的目的。

故知**般若波羅蜜多** 是大神咒 是大明咒 是無上咒 是無等等咒 能除一切苦 真實不虛 故說**般若波羅蜜多**咒

所以知道，般若波羅蜜多是一個廣大而神奇的咒語，是廣大而明亮的咒語，是沒有比它更高上的咒語，是再沒有可以與它相等等同的咒語，能夠去除一切的痛苦，真實不虛。所以說，般若波羅蜜多是一個咒語。

即說咒曰 **揭諦 揭諦 波羅揭諦 波羅僧揭諦 菩提薩婆訶**

這個咒語的意思是：度呀！度呀！彼岸度過去呀！彼岸大家度過去，覺悟覺悟，速速覺悟！

附錄：

羅什本

摩訶般若波羅蜜大明咒經
訶
竭帝竭帝 波羅竭帝 波羅僧竭帝 菩提僧莎
羅蜜咒即說咒曰。
是無等等明咒。能除一切苦。真實不虛。故說般若波
羅蜜咒。三世諸佛依般若波羅蜜故得阿耨多羅三
藐三菩提。故知般若波羅蜜是大明咒。是無上明咒。
亦無得。以無所得故。菩薩依般若波羅蜜故。心無罣
礙。無罣礙故。無有恐怖。遠離一切顛倒夢想。究竟
涅槃。三世諸佛依般若波羅蜜故得阿耨多羅三藐三
菩提。故知般若波羅蜜是大明咒。是無上明咒。是無
等等明咒。能除一切苦。真實不虛。故說般若波羅蜜
咒。即說咒曰。竭帝竭帝。波羅竭帝。波羅僧竭帝。菩
提僧莎訶。

摩訶般若波羅蜜大明咒經
姚秦天竺三藏鳩摩羅什譯
觀世音菩薩行深般若波羅蜜多時。照見五陰空。度
一切苦厄。舍利弗。色空。故無惱壞相。受空。故無受相。
想空。故無知相。行空。故無作相。識空。故無覺相。何以
故。舍利弗。非色異空。非空異色。色即是空。空即是色。
受想行識亦復如是。舍利弗。是諸法空相。不生不滅。
不垢不淨。不增不減。是故空法。非過去。非未來。非現
在。是故空中無色。無受想行識。無眼耳鼻舌身意。無
色聲香味觸法。無眼界乃至無意識界。無無明。亦無